Mabaya Na Aco

Lao-ang, N. Samar

I
Masakit sa bo-ot ngaran nga paghaya
Makita domdomon sinin bulahtuna,
Macure mpara nga hiniguma
Sanglet babalonen mapa-it nga luha.

II
Luha sa kamingan an babalonen co
Sa pag tipaculo san acon destino,
Bis aco domere waray malihmo
Cay ini pagbo-ot san acon Guino-o.

III
Consadto nag sayop nacasala aco
Ngan acon nabido sa sin-o sa iyo,
Niyan gud nga tacna tague ac pasillo
Cay dere tinoyo an casal-atan co.

IV
Consay nga tawo sa acon nabido
Pasillo a iyo aco mar gantaro,
Cay acto hihia dere punatoyo
Dere yadto bong-ambilipo ko nga poso.

V
Staco conforme san nga sayop co
Waray aco sabor nga yadto nahiyo,
Mag-upay nga buhat an domdon niyo
Nga opod mabolin san nga tul-an co.

VI
ADIOS na sa iyo aco na maguican
San acon familia pata Ca-aropdan,
Sayep co limota nga casangcayan
Maupay cong' gawe an iyo tipigan.

Oct. 1969

POEMS and SONGS
by
Trinidad D. Pinca
Lao-ang, N. Samar

Dedicated to my Grandchildren
and posterity

1977 EDITION

PUBLISHED BY CATARMAN PRESS

EDITED BY NIDO D. FIGUEROA, JR.
"An Siwak"

Trinidad D. Pince

Lao-ang

I. Tongod nga an Norte baga guin. dodolman
    Con o’-enabohon nga pahayagan,
    Sanglit may nabuho nga atom a-ebyaq
    Mahtag sin lambring "Siwak" an pagagarangan.

II. Tugmut na ini nga causwagon
    Sinin guin paoro ta nga at. lalawigan,
    Nga didto pacticang dapit sa calundan,
    Og an masunod man inin amihan.

III. Aton tingob-an nga cabgot-an
    Paghatarang cabuhe simi nga tansman,
    Cay ani iya toyo nga atom pagpulsan
    O nambit an cablas pati an naglamang.

IV. Caturdangdan nga atom nga dere calimtan
    Iniin pahayagan "Siwak" guin nagaran,
    Cay iya tingob nga may kit pagpulsan
    Canan makibinggo mag-opay nga lang.

V. Con sa panghitan an atom pino-an
    Guin tawongmigos iya guin ascopan,
    Nga papabihato iniin pahayagan
    Sa bawi sa sonod dere na botosan.

VI. Mga parangurat iniin pahayagan
    Mapul sa atay con sa catalengah
    Basan an Pangojlo iniin caporapod-an
    Mapagawas guin coof may caasaypan.

VII. SIWAK magsaga ta, mahbay sa cadayman
    Ngan imo seyegon "Justice" nga dalan,
    Cay ini si cami bisan con kablas man
    Ma-onong siimo nga caci ot-an.

(Siday nga halad nga pahayagan nga an Editor
    si atey, Cayetano Lucero dere pa atey provinces
    an Norte sa Samar.)
AN IMO GUIN TAMAY

Trinidad D. Pinca
Lao-ang

I. Ay! Pag camaguran an, acen dinahtangan
Mingotngot an, amagaan an, acon dughan,
Tongod nga si aco imo binaya-an
Catapos makihag imo guin limbongan.

II. San waray pag, aco tangdlo sa imo
Naglobobod ca sa atobangan ca,
Ngan nanarabigay at imo guha mo
Tigaman sa imo guha mayoyoy.

III. An mga surat mo dery, ma-tahap
Nga ca eka, akdv acon kinarawat,
Linmbay an adlo og, tuig linmacat,
Waray co balos imo mga surat.

IV. An di co paghalos sa imo surat mo
Base co makita guima, men batay,
Cay agud sa madugay pitik an ca,
Gop waray ba dumi sa aca og an nga cing-

V. Bongalos ca ngay-an acon bigugmoan
Imo daon guin samad an, acon karon,
Sanglet aco e sa imo tarayyan
Matam-isa ca nala tonoron sa lobong.

VI. Pastilan ca cawang sa aco pag anga
Nga acon sa imo ay ilguin pitik,
Ay! Pag campar matir co nga gugua
Bongalos nga caleg an, acon guikita.

VII. Way ca bunahuna nga aco bay-a-an
Cay marig-on guidan imo guin samp-a-an,
Naguin casakitan, acon dinatagan
Mga langit e acon gud sinatangis-an.

VIII. Condii nyan acon nala tilobon
An nga cago, baloon amason,
Cay mana sa orbe sa Dios nabanog
Gugma ngatamay ca, iaco ataminayan.
Oh! Maria san Rosario
Trinidad D. Pinca
Lao-ang
I
San pagvisa sa Senora denbe sa bangto sa Lao-ang
Imo dayon guin paguita usa nga catingalahan
Duba nagud ca sennana, dayuday nga inororan
Tinoco, dagit novara, pag abot mo sa talabucan.
II
Inocooy kwatan balud, nga nabo-ong sa cadagatan
Adton nga baba nag ilan, salug nga im guia talabucan.
Inocooy bascug sa bangin nga ticoar did sa caludan
Pagtabud sa imo Senora, saan imo mahal nga ngaran.
III
Guin tapo ca iroy namon, cirpin onom cayocot cetawo.
Tigaman nga tawo hugmaon og bog-os an am pagio-o.
Nastarig cami Senora nga cami is ampo nino
Pagawon saan pasasaal og malibre saan infiero.
IV
Sanglet Ohl Virgin Maria, si cami nangangarab
Nga lambragan mo na conta acton magpasasaal,
Eya-an na an tingham balindii, gahum sa tun
Ngan mag domdom na san langit og onima nga himaya.
V
Mga governantes lambragan mag mungno sa guin sacopan
Og adto nga guin sacopan mag talud man sa ponon-an.
Mga sacerdotes manginanan cabus nga mga bujagan
Og nga imancebudos madasal, mahal nga layad di aro-an.
VI
Buligue cami pag ampo iroy nga malolo-byon
San imo anak si Cristo. Dios nga am talaboron
Nga may bahisa sii cabinay, adton nga maitmonon.
(Mahal ini nga siday sa pag visa sa Virgin del Rosario
sa Fatima denbe sii nga bongto sa Lao-ang)

Hingyap
T. D. Pinca
Lao-ang, N. Samar
Hingyap co pag isaw nga cali-swian
Og bolong sauquit sinin acon dughan
Oay abatunga aco sini nga cadagat
Hitu ag nga dagat siniin cacurt-an.
Hirapit madangat an calamox nacon
Con dere mo “Liling” si eco talwason
Maningtc nga palad acon sa talwason
Tongod sa waray mo cala-oj sa acon,
Yade nga hiingyap a saulog og gab-a
Nagbolo sa dino ina nga saueri
Huloga sa ad to nga paglingi
Nga macasalip say sinin kinahubih
Boca-an dughan ko base mo melita
An waray melabao acon paghitugma
Kerato sa mata ca an puno nga luna
Tigan nga acon acon pasalingga.
Sampaguita Co
Trinidad D. Pinca

I
Ica a matamde nga sampaguita co
Acon guin palahi ug guin mamayoyo.
Cay di ca ma aram sin dughan mag biyaqo.
Og sa bisan canay, waray ca pagbido.

II
An acon higugma can goling guin tamay
Tongod caayablas man si acon guin sicway
Pero icao gudman may gugma nga lusay
Waray halimbalin hasta igcamatay.

III
Butiga sa'm mamingao nga cagab-thon
Con an catingcasing co masinikutnon
Dehodondam aimasangpit ca nacon
Cay dere malimbong nga ac higugma on.

IV
Ica o nagrimbal stad ca sa dughan
Nga an pagtigugma amo an gudlikidin
An pagabongals ok kin-iya ngay-an
San tawo sa tuna sadang ta paglicyan.

V
Singlit icao sal sa. Oh! Sampaguita co
Sinim aco gugma. Ica o panganco.
Cay, tawo sa tuna malimbong toto a
Bisan con may sumpa nacapaglingo.

VI
Ica o karawat tico o nga gugma
Og kisingcasing co nga nga pag-anga
Pati marig-on co nga nga pagumpa
Hasta nga tagbonan lawas ca se tuna.

/
Candela

T. D. Pinca
Laoang, N. Samar

San acon mapocrat acon nga mata
Sa cahawan nga sitah dilgura
Nataan co dayon nga nga candela
Napit nga acon hingpit nga fortuna

Linmabay an adlan ngan bonyagan aco
Candela guhapon an habikit-an co
Iya nga luha canonay naturo,
Pagpaid nga tidara en co nga nga kabido.
San si cami mohon duha nga candela
Bantaay sa si cami malbod nga duha
Mado sa an uma og masinikutnon
Cay ma aran nga een adlaw tidara on.

An tinotoro-an luha sa candela
Cay an acon pitad pagsibonon nga
Mabug-at nga cruz aco mag dudara
Waray pagpaubway mientras nga buhe pa,

Nga sa estupusan con aco mamata
Candela guhapon sa aco magantay
Que se nga matangia sa acon pag onong
Cly aco mabilag mbata sa dacon,

Manamabigay luha sa candela
Pag ako pasawyo tiayang ca Bashale
Bis aco nag sayop sa babao sa tuna
Iborsay sa langit domagat himaya.
Langit
T. D. Pinca

I
Ha-in an poroy-an nga dere mangtingit
Denhe ba sa tuna og diito sa langit?
Kinahabangan quita he bare nga perit
Cay base, brhe di mag antos saquit.

II
Mga calipayan con denhe sa tuna
Wary rubaduba matapos manta,
Kayaman kapintaas ito cawang gud la
Tongod dere dayon an' tra binaya.

III
Si Nero, Si Cesar, se Napoleon
Mga bantukan nga baradi-anon,
Conde matapos man' an' tra panahon
Cay onod nga gawe an' ca dere dayon.

IV
Conde con si quita, mag llob mag antos.
Sugad an casiquit ni Jesus dit' sa cruz,
An Macasaganom sa aton maba'os
Mahatat calipay nga wary catapos.

V
Sanglet quita niyam nga mga buhe pa
An mga pangilos hinostohay gad la;
Igapayag an Dios toto-ong nga gugma
Nga maglubay an gud an pagpa'osinla.

VI
Langit an may ad'a calipay nga dayon
Himaya nga capin nga wary matopong,
Sa aton guin andam an Macasaganom
Balos og pagbayad san matinomanon.
An Iya Catapusan

Waray co pag inpa nga dadangatan co
Capin camajta it nga acon pagubso.
Chay an calipayan dacon nag moyoyo
Gaa co nga talwas san nga pagbakbo,

Adlaon nga mangtingit dinangat sa acon
San an camatayan ni Nera aboton,
Nacoba-an aco sin nga paglaom
Ng'an ancalibutan bigad sin negdolom-

San an nga panday tompang maghimo
Longun nga sosdalan dacon minayoyo,
Sa cada lagipak sadton nga marillo
Dao putal natahus san casingcasing cb.

Kipos san bagay san kinsbuswasan
Guin dara nasiya ngadto sa singhaban,
Damo an bimogyod ug guin cinocar.
Matingan nga laylay Ponebre an pagaran.

San tinotonod na siya sa lubangan.
Limoya sin ongdo acon calawasan
An acon tingoba nga aco mapad an
Og an camatayan acon man dangtangan.

Ay! Nona iton camatxon capipaitan
Mahomok nga tana* ino guin tagbunan,
An casingcasing ino pod pag lubangan.
Dere san cabokbok imo mga tul-an.

T. D. P. Sept 29 1976
Lao-ang

AN KATALWASAN

T. D. Pieca
Lao-ang, N. Samar

An matam- is san ngatanan nga butang sa calibutan
Ine nga aton daranghan, Matahom nga Katalwasan.
Cay amo iantambal sadten nga cacuri-an
Ng'an amo ini an awag cen a kita guin dodolman.

Adton nga culang palad nga adto sa hilanggu-an
Nangag hihingyap saan lambrag didto aiton caalisidan
Nangag hahasa sin pagnidaan ita nga guin saypan
Og guin bablan-o sin cocoag, matam- is nga Katalwasan.

An nga nanhidlayday nga nabihag san biguma.
Adlao gab-i nga nagahgoy hato, pa daga timaya,
Sa butanga san cab-ibon nalaligdig an lhua
Pamulat san: Katalwasan: egdi'oy ni Babala*.

Adton nga mga guin sicway an fla guinispalangga
Nabangad sa calangiran mataman nga mga tacma,
Naghibaling san camatayan aay baematiibuy tala
Gon waray man Katalwasan denhe sa baka-an tuta.
SIN-O SA PAMBUIJAN

T. D. Pinza
Luoang

May usa katawo ditto sa Pambujan
Si Leceto Sosing an iya pagtanatan.
An ini nga tawo sadang higadayan
Gay nga mag-upay iya binohatan.

Totoo way' hinggit san calibutanon
Sujeto pag-sayop basta gay tunasan-on,
Conde maupay man an nag mamatadong
Nga dito magamit ngatanan nga limbong.

Ini nga tawo nga o-onabinon co
Nag kinapitan nga Pambujan nga bongto,
Siyta, may edad na sanglet JUSTICIERO
Ngan nag syete sa Dios madugay nga tiempo

Si Leceto Sosing Tawo nga ogayan
Naghatab sa tun' canan Iscualaban,
Bisan con nag-ague pag calipongan
Waray siya twil nga iya pag polihan.

Siyta, guad an sangay nga cabasanan
Nga guin takumpique nga magaranon,
Mga MANANBANG siya patigayon
Dara sa pagapil og iya pag emong.

Bisan con siya usa san mayaman
Ditto aton bongto an ngatam Pambujan
Mapainobsanom sa bagay ngatanan
Maupay nga sangagay angay sugaranan.

An Pagcabanhao

Kan Trinidad D. Pinka

An guidadaco-e nga misterto san Dios
Adton nga cabanhao sadton Manonobes;
Catapos mamatay san sala pagtebes
Ug pag pakita man siya guin antos.

Mga tulo-ohan denhe sa calibutan
Wara'y pa pag awal nga cahimtang
Ni Jesus guin sa ad nga tulo cao lang
Maolpot ta siya didto sa lubangan.

Kabanhao la niya an mga nag andam
Mga nanhirakon sa catingalan
Gay sa cruz guin rayang, duga tinoro-an
Patay, iguin lubong. og nabuhet ta uian,

Sanglit camato-oran nga siya gamahan
Nga bade san langit og sa calibutan,
Ngin malosad siya adto catapusan
Pag hokom saan husto og mga sala-an.

Og kita ini cay mamatay man
Magicas sa din dayon nga casah-an,
Cay inin Kabanhao amo sa soronman
Con kita mamatay lase buhe ta man.

17.
Mgo Hiyom Mo
T. D. Pinka

Ay! Pag camatam-a sa mga hiyom mo
Nalatat sa kan lambang sa nasugtatan ko
Nagpasay dayon sa mga cabido
Ngan natoco dayon sa acon pagbak-ko,

Dere binahate nga cagol-aman
Koa sa imo hiyom sa tinatayan.
Morayon, malipay ini sa cagol daghan
Dan tugit na ini sa cimotan nga.

Dere binahate sa nga cagol-aman
Fadi sa cagol com iko sa mahiyom.
Bisan cayamton dere guin dodondon
Siini cabilos nga sa imo onipon.

Sa adlaw og gab i binahingaymon.
An massawelhi hiyom nga binilion.
Se buzing us maainus nga cagol-ihon
Iko iaday sa acon gud irinopon.

San-pa nga adlaw kita titig obon
Tadton aton Amay nga Macagahobon?
Cay sa iko gudia guin sumpa-an nacon
Hasa sa luhogon an aton paj-osong.

Waray rubaduhu mag mulipropon
Con kita an duga magtun mag-bayan.
Cay iko an tambil samikatan nacon
Tongad sa acon masada monga nga hiyom.

Samar Tribunang Mabuhay Ka
Trinidad D Pinka
Lao-ang, Samar

1.
Cataspon saaton magtangit nga panahon
Nga sa Filipinos nasugtatan onipon.
Nilambragan kita com dan ra-aqwen
Saaton nga guin hangay Katalusyay naton.

2.
Adton pamono-an sa nga onahin
Dere binahate aton estadong
Waray gud pasupac nga estawon
Cay cimotayon nga ta dadingatan.

3.
Pag pahayag ni Rizal nga ina nga
Mga Gobernaries iya nausun.
Waray gud pahayag nga dere matuman
Pag pasuguro dit sa Bagumbayan.

4.
Kuarda iton hiyom nga may Democracy.
Tanom nga minangyong si Quezon-Osmena.
Mga estadong pui matulit sa
Bisan coupon kabus og barlihanon pa.

5.
Subi nga avinggit sinim estadong
In sa PAHAYAGAN, Samar Tribunang
An tingha si nga may kia pagbutuan
Mag-upay nga larang en sa Lralwigan,

6.
Con sa panangilta en aton pono-an
Guin tala sumbig usa nga guin sacon
Egun watwarac sinim pahayagan
Kay base sa sonod dersa na hutosan.

7.
Mga paraparot sinim pahayagan
Dere nasahadal com sa estadong
Bis sa an pangon nga lauwigan.
Ipasagawas gud con may, caysapan.

8.
Samar Tribunang Mabuhay sa sa cayawon
Nga ina sacon JUTICIA nga delan
Kay intal cerni bisan sa kablas man
Ma-opop sa acon nga cecori-an.
**Tonog san Lingnay**

Tonog san lingnay con at bibi-an
An taga nga tonog may gud cahulogan,
May ada pag tingting sihal calipayan
Og may ada man liwat canan cabido-an,
Guti-ay pa aco san aco bonyagan,
Guin dol-ong musico, ngadto sa simbahon,
An nga campana pinarepikiban
Ni tatay cay dach iya calipayan.

Con may liwat hinasal aton babat-on
Tonog sa lingnay dugong sa pagribhong,
Tognod nga soleme tawo malipayon
May nga nagad-on, may pag inom-inom

Con sonog an bongto capin catalgan
Nga sin pag tambuig nag tikinaahtigan,
An nga campana guin terepikiban
Cay base an tawo magufrabangtebing

Cabogto paguninbawa usa ts nga sangcay
Puede matelingtingan iton nga lingnay,
Cay agonas yado sin usa nga patay
Sihal nga pag tichong, dayon nga pabu-way

---

**Kon Si Rizal Buha**

Trinidad D. Pinca
Lanang, Samar

1
Kon hane si Rizal niyan nga panahon
Nga an Filipinas dere na nagpon
Iya eesingcasing magmamahalipayon
Kay an iya mop natuman guipon,

II
Iya makikita adton nga bunga
San iya pag pagal tingong sa Espafia,
Hasta nga bonyagan dugo manita niya
Dit sa Bagumbayan san iya mitumba

III
Iya calipayan nga dere matugkip
An Inaguracion san Mancomunidad,
Nga didto himoa, hirane an ocad
Sadton iya lawas nga ez aton balad

IV
Konde bisan patay og napahway na
Natuman guipon nga iop niyo,
Nacuba-an gapos into Filipinas
Sin waray pag ague sa tawon san Armas

V
Kon hane si Rizal sakikita niya
An waray matopong nga calsipayan ta,
Cay an America tatitawaon kita
Tonged san Trabajo ni Quezon; Omeña

VI
Dere calimotan an iro pag pegal
nga naubay-otong parhebo san Rizal,
Sa camadogahan iyme magmamahal
Cay san sikit namon cemo an nagtambal

VII
Cime mangagarbo san Macagahom
Nga magipay cemo sa langit sin dayon,
Iya Ca-adlawan cemo pag o-edigan
Og an iyo ngaran dare hilimotom

Guin suratini capitus san inauguracion
san Mancomunidad nga Governo sa I.P.
Gugma nga Halad
By T. D. Finca

Bisan con inop sa an nga bulawan
Pectus og diamanta oan ngayamanan,
Akon ins-awis sa im atubangan
Tico sa hingpit ko nga gugma sa dughan.

Bisan nga si ako anak man saan balhas
Fugad sa cadam-an denhe sa filipinas,
Halad co' nga gugma' ongod calamita-as
Kay i o-enong co inin ako lawas

Pag cocoba on co maghamot nga buerd
Magtan-nsi og bunga scop ibahald,
Ita camahalan waray gud nasusugad
Cay pod an gugma co nga sa imo halad.

Si aco macadto sa cabubukiran
Acen pag labob-an nga capatahan,
Pati-an bigta-ang ta espangpangan
Cay, bas an halad co sa imo tuman.

Akon sa witon sa adalo og gabi
An imo ofأنو nga maserwili-
An Macagahom sa ekom malingi
Mahatag tambilig an aton pagguri.

Ini an halad co sa im atubangan
Guin ele sa balhas pati capagalan,
Opod an purao nga gugma sa dughan
Pati an calag co halad sa lubangaan.

End

Panmogot saan Cabata-an

Nag courtesy calican Hada Herodes
An tolo nga wise men,
Cay an toyo nira maadto sa Belen
Masingha saan Bata Hade sa Israel.

Polong ni Herodes aco man sumate
Con mareturn na cam ngecito sa Oriente,
Aco mag bubulat sa lya la denhe
Ayan gud calamitas ngenhe sin pag ague

Catapos mag halad gifts nga ira dara
Dayon ta bunalig guida an Cometa
Waray paca ague palace ni Herodes
Cometa nap a cay ira na tume.

Polong ni Herodes, “celina paman, dae
San tolo nga Hade san ira pag di-ao,”
“Binguin nay intention nga Cometa aon
Saanglet iton Bala angyay gud patayon.”

“Sadang panmogot” adton lya orden
Mga cabata-an nga adto sa Bulen,
Ng-o nga natawo og tubtub dua anos na
Waray gud omiskipt tarom saan Espada.
Kong Langit

Kong langit ay pag sinta
Kong pag ibig ay pag aea
Kalian pa iligaya
Ang puso koy sawit aba

Di mo lang mabatatid
Lubbang tunay ang iyong pag ibig,
Maawa sa akin,
Irog ako ay mahalin.

Cho

Sabihin, ituro, landas nang iyong puso
Ako yong, iyo lamang mag pa walang bangang,
Dapat mong mabatatid, Ako lubbang (2)
Mang iyong pag ibig.

Maawa sa akin
Irog ako ay mahalin.

End
**Mudamo na Ako**

Mudamo na ako, nag tinggo Eray.
Nga espura cane contra,
Mina penon, deman ko.

Nadugan na logod, nadugan.
Nga ma bagong an nag huguwa,
An oan coging ko.

Aha.

Psaha: Irap
Nga mahuwa na ko.
Tutulog na'g naman.
Nga al ko sa oabag.

Oam Eray, oga sa manayuan ko.
Ahan nga aver nga ini an yapuad.

**An Acon Panhayhay**

An acon panhayhay,
Tongol ala deko o nga nisery,
Nga sa oabag coging,
Wary disuwe nga pesis,
Mina-yes kay kayo
Tan sa ogo nga adobo.
Nga paras kay hayag, sa
Esukas na tetu calboca.

Aha.

To diha nga cogay nga ogo adobo,
Ilayd tapoil ko, oga paralaya.
Nga paras kay ko munggat nga masagot,
Nga waray sa oda palpita.

Bud.
**Dodrogus**

"Botete Nacabito"

May nakoned nga sacayan an nga pasyeros nga ca, lutan.

1st Pating: Ano nahi sa na?

Baton 2nd Pating: O-o contento na gud uco. Hala mabát nga adto nga labay (An labay boi od)

1st Pating: Ayan aco pag, wata boteten nga masacabito.

**Dominica**

Tu has rogado con ternura
A la virgen pura y bella
Aquí llamaba en querilla
De tu santa vocación
Verdiente tu imagen
Día y noche aplicaba
Aquí seis dominica
Y la mission es trabajar

Chor

Eres religiosa consagrada,
Llena de pureza y de candor,
Brilla tu virtud acesulida,
Como perla seductora,
En la innensidad del mar.
An Bongto sa Lao-ang
T. D. Pinca

May himyang nga bongto sinin lalawigan.
Poro nga guti ay denha sa amhanan.
Lao-ang adton iya matam-ang nga ngaran.
Himaya nga tuma aminon calipayan.

Mapinit nga bangin tiang sa caidangan.
Naharok an iya nga caubukiran.
Nga pono sin damo nga tanaman.
Nga caidan ka haiman kinsabubuhian.

Sa ikina-adiaon escayon nadatong.
Nga guin papimolat sa Obresos namon.
Mga daradara aer an nadol-on.
Cay maya aho bayan an pag pa-oripon.

An ina nga bongto guin papalibotan.
Sin mapina-idnon nga nga caidangan.
Cay damo nga esda siya inogayan
caisan maghoralao kinsabubuhian.

An nga daraga sinin bongto namott.
Ongod camagahom adton ira biym.
Mappaca, wile nga nga pamayon.
Cay nacacabilag nga adon olong.
Kahoy Abocado

May love turns to hate
For you didn’t reciprocate,
By the twist of fate
I yearn for yours or my own death.

Mine is not only broken
But wounded and a martyred heart:
Which if unable to withstand
Surely from the earth will part.

So if you want darling to amend
And to me can still be kind,
Save me from this predicament
And happiness will be yours and mine.

Trinidad D. Pinca

Kahoy Abocado

Trinity D. Pinca

7-13-62
Omay, Laoang, N. Samar
Poor Bird

Before you were free
Free to roam, to any place you wish
You ate here and there and in my palm
You ate as you please,
You roam as usual
Until you were caught
By a cruel Mistress and imprisoned
in a golden cage.

Behind the golden bars my beloved
Your plumage torn and tattered;
Indeed as a prisoner, you look haggard
Wan and weak.

The food you always are in my palm
As you are no more, I threw away
Hoping that a passerby who might be lucky
Would eat and enjoy still like thee.

Gone are the days sweet with memories
Gone is your liberty or freedom from me
Gone is my kindness or charity
Everything is gone to oblivion, for you
Are not free to come to me.

T. D. P. Sept 29, 1976
Laoang

Tonog san Liganay
T. D. Pinca, 9-25-69
Laoang, N. Samar

Tonog san liganay don at hibat-an
An taga nga tonog may gud cahulugan
May ada pag tingting tinal callipayan
Og may ada liwat canan cabide-an.

Gutay nga ao ao banayagan
Guin-dol-oong musico ngadto sa simbahan
An nga campana pina ripigutahan
ni Tatay, cay daco iya callipayan.

Con may liwat kinabalot tabati-on
Tonog san liganay dugang san pag ribhong
Tonged cay solemn nga tawo malipayon
May nga pag ca-on, may pag inom-inom.

Con someg san bongto capin cataragan
Nga sin pag tambalig pag ekinahangian
An nga campana guin reepikehan.

Cay base nga tawo maguita bang-tabang.
Cabogto san pag guinhawa usa sa nga, sungay
Puede matingtingan tanan nga liganay,
Cay anong sia nga uri usa nga patay.

Saal nga pag tican dayon nga patiway.
Ngeran sin mga Kahoy

Narrə
Epil
Epil Epil
Hamorawon
Dao
Tamarindo
Camugong
Bongleo
Mamatin
Guiskok
Lawa-an
Bouglas
Aptong
Almañga
Sambulawan
Dita

Mga Kahoy nga Kinakon an Bunga

Abocado
Suwa
Melandres
Calachuche
Ilang-lang
Marobo
Dapdap
Manada (Pamarawagon)
Carayacay
Malobago
Ama-et
Bugna
Catmon
Balinbin
Lipata (Poisonous)

Mga Kahoy nga Bunga

Catmon
Bugna
Ama-et
Marobo
Suwa
Abocado
Limon
Pile
Egot
Tambis
Macupa
Arangita
Guaba
Yoyet
Dao
Tamarindo
Balinbin
### Ngaran sin Banwa

<table>
<thead>
<tr>
<th>Herba buena</th>
<th>Mga balagon</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Herba Maria</td>
<td>Burakan</td>
</tr>
<tr>
<td>Coilocogon</td>
<td>Maasumpay</td>
</tr>
<tr>
<td>Ganda</td>
<td>Cadena de Amor</td>
</tr>
<tr>
<td>Poliyes</td>
<td>Morning Glory</td>
</tr>
<tr>
<td>Sangig</td>
<td>String Beans</td>
</tr>
<tr>
<td>Coisol</td>
<td>Cabay cabay</td>
</tr>
<tr>
<td>Cedyapa</td>
<td>Ampalaya</td>
</tr>
<tr>
<td>Loy-a</td>
<td>Camote Vines</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuchay</td>
<td>Sapinit</td>
</tr>
<tr>
<td>Clavo</td>
<td>Hagnaya</td>
</tr>
<tr>
<td>Lubigan</td>
<td>Oway</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiromkirem</td>
<td>Claee sin Kinis</td>
</tr>
<tr>
<td>Lacatan</td>
<td>Kinis</td>
</tr>
<tr>
<td>Cogon</td>
<td>Amanakbao</td>
</tr>
<tr>
<td>Ticog</td>
<td>Masag</td>
</tr>
<tr>
<td>Tosay</td>
<td>Totor</td>
</tr>
<tr>
<td>Biliran</td>
<td>Camelo</td>
</tr>
<tr>
<td>Hanacawayan</td>
<td>Cagang</td>
</tr>
<tr>
<td>Bigaba</td>
<td>Calumpilug</td>
</tr>
<tr>
<td>Puti</td>
<td>Cagascas</td>
</tr>
<tr>
<td>Ducnay</td>
<td>Colo</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanabog</td>
<td>Bagolan</td>
</tr>
<tr>
<td>Tangbo</td>
<td>Calantriga</td>
</tr>
<tr>
<td>Talahib</td>
<td>(Macahihilo)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Mga Taramidan

<table>
<thead>
<tr>
<th>Aguila</th>
<th>Owak</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abucay</td>
<td>Obon-obon</td>
</tr>
<tr>
<td>Banog</td>
<td>Pago</td>
</tr>
<tr>
<td>Bedyaran</td>
<td>Picoay</td>
</tr>
<tr>
<td>Bahao</td>
<td>Pico</td>
</tr>
<tr>
<td>Bucao</td>
<td>Pavo</td>
</tr>
<tr>
<td>Camaso</td>
<td>Sarapate</td>
</tr>
<tr>
<td>Calao</td>
<td>Sayao</td>
</tr>
<tr>
<td>Cose</td>
<td>Siprot</td>
</tr>
<tr>
<td>Cogcog</td>
<td>Siwit</td>
</tr>
<tr>
<td>Cabog</td>
<td>Tabaklang</td>
</tr>
<tr>
<td>Etic</td>
<td>Talbong</td>
</tr>
<tr>
<td>Eling</td>
<td>Talose</td>
</tr>
<tr>
<td>Ganso</td>
<td>Tacray</td>
</tr>
<tr>
<td>Guinea Fowl</td>
<td>Taringting</td>
</tr>
<tr>
<td>Hurao</td>
<td>Toring-ting</td>
</tr>
<tr>
<td>Lapay</td>
<td>Tagui-ik</td>
</tr>
<tr>
<td>Manoc</td>
<td>Tamas-tamao</td>
</tr>
<tr>
<td>Maya</td>
<td>Tagaro</td>
</tr>
<tr>
<td>Manatad</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Panamilit con Cong. G. B. Tan

Doctor Tan ini came sa im atubangin
Tulay poros masonob-on cay icao maguiyan,
An macagahom ico ca cabacto an
Mga caangcay an, mga caoropan ima tatalicdan

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ngaron sin Esda</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ago-on</td>
</tr>
<tr>
<td>Amanique</td>
</tr>
<tr>
<td>Bagoos</td>
</tr>
<tr>
<td>Balawis</td>
</tr>
<tr>
<td>Borao</td>
</tr>
<tr>
<td>Bagong-ong</td>
</tr>
<tr>
<td>Bacoco</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Baraka</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abo</td>
</tr>
<tr>
<td>Caparo</td>
</tr>
<tr>
<td>Daplor</td>
</tr>
<tr>
<td>Dapac</td>
</tr>
<tr>
<td>Dero</td>
</tr>
<tr>
<td>Elac</td>
</tr>
<tr>
<td>Endangos</td>
</tr>
<tr>
<td>Guijano</td>
</tr>
<tr>
<td>Hallomosan</td>
</tr>
<tr>
<td>Laling</td>
</tr>
<tr>
<td>Langga</td>
</tr>
<tr>
<td>Matambana</td>
</tr>
<tr>
<td>Maripati</td>
</tr>
<tr>
<td>Matatala</td>
</tr>
<tr>
<td>Matating</td>
</tr>
<tr>
<td>Panit</td>
</tr>
<tr>
<td>Otos</td>
</tr>
<tr>
<td>Owos</td>
</tr>
<tr>
<td>Langog</td>
</tr>
<tr>
<td>Sacalan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mga Parangan

| Siliag | Siliag |
| Mo-on | Gobibose |
| Domplos | Twacang |
| Bolinas (Deles) | Sugue |
| Turay | Tambong (Sapasp) |
| Aliimbibiras | Toras |
| Samorocay | Caoo-os |
| Tamban | Otaheba |
| Palo | Haisa |
| Pantat | Esita |

Camu mai-mo, waray a ayopan
Kablas nga Distrito waray capalaran,
Sio sa ni' denhe adton mag tutuman
Pagranggos sadton mag-opay mo nga mga larang?

Pangit-o a Bening sa Macagahom
Nga mag iya morayao inim bongto naton,
Justicia mag hede di talumpigeson
San nga pono-an nga nga mag limbong,

Ayao cabalingat san nga anac mo
Pate ma asawa nga mag mamayooy,
Iroy, cabogro-an poros sin cabido
Sa Dios nga ngaraba icao guin a-ampo

Adios Bening bogto namon sin castilingban
Mag opay mo gawe amo panondeman,
Ini nga habagat sa am calipayan
Bama mingao nga eras dao usang talisman,

Bening iton cana siton capipintan
Sin usa nga cota icao oseban,
Amo nga bulat mo diri calamantan
Amo an mabelin sinin amon dughan.

T. D. Pinca
Lao-an, Samar